



Convention sur la conservation des espèces migratrices appartenant à la faune sauvage

Secrétariat assuré par le Programme des Nations Unies pour l'Environnement



15^{ème} RÉUNION DU CONSEIL SCIENTIFIQUE DE LA CMS

27-28 novembre 2008, Rome, Italie

PNUE/CMS/ScC15/Doc.8

A PROPOS DE LA TAXONOMIE ET LA NOMENCALTURE DE LA FAUNE INSCRITE AUX ANNEXES DE LA CMS ET DE LA CITES

(Préparé conjointement par les deux Secrétariats de la CMS et de la CITES)

Introduction

1. La vocation principale de la CMS et de la CITES est les espèces dont les noms scientifiques apparaissent dans les annexes des textes respectifs des conventions. Une compréhension commune des espèces auxquelles il est fait référence lorsqu'un nom scientifique particulier est utilisé et le nom à utiliser est essentielle pour l'application correcte des accords internationaux. Comme les études taxonomiques évoluent rapidement, du fait notamment de nouvelles techniques basées sur l'ADN, il est essentiel que les accords écologiques multilatéraux relatifs à la biodiversité aient une certaine stabilité pour ce qui est de l'usage des noms, car appliquer une législation qui utilise ces noms n'est pas souvent facile à changer.
2. Les travaux visant à déterminer la correspondance entre les taxons inscrits aux annexes de la CMS et de la CITES ont débuté au début de 2000 dans le cadre de la création du Système de gestion de la CMS. La mesure à cet égard figure également dans le Programme de travail conjoint entre les Secrétariats de la CMS et de la CITES pour la période 2005-2007.
3. A leur 14^{ème} Conférence des Parties (La Haye, juin 2007), les Parties à la CITES ont noté que pour renforcer l'effort mondial afin de répondre aux objectifs du Sommet mondial sur le développement durable consistant à réduire d'une manière significative le taux de perte de la biodiversité d'ici 2010, ils serait opportun d'essayer d'assurer une plus grande harmonisation entre les accords écologiques multilatéraux relatifs à la biodiversité dans le domaine de la taxonomie et de la nomenclature.
4. Par la suite cet objectif a été approuvé à la 2^{ème} réunion des présidents des organes consultatifs scientifiques des conventions relatives à la biodiversité (CSAB, Bonn, mai 2008) et noté par la 6^{ème} réunion du Groupe de liaison des conventions relatives à la biodiversité (BLG, Bonn, mai 2008) sur la base d'un rapport émanant du Secrétariat de la CMS.
5. La CMS et la CITES, les deux principales conventions mondiales portant essentiellement sur la conservation des espèces, sont bien placées pour prendre la tête de cet exercice. Cet objectif figure donc dans le projet de liste CITES/CMS des activités conjointes proposées pour adoption à la 34^{ème} réunion du Comité permanent de la CMS le 30 novembre (Document CMS/StC34/3). La raison d'une telle harmonisation est rendue plus nécessaire du fait que des 110 Parties à la CMS, quatre seulement ne pas aussi membres de la CITES (une d'entre elles étant le cas spécial de l'Union européenne).

Situation actuelle

6. La CMS ainsi que la CITES ont approché la question d'une correcte interprétation des noms scientifiques en adoptant des références de nomenclature normalisées. Celles-ci ont été adoptées par les conférences respectives des Parties comme suit :

CMS

Recommandation 6.1 sur la nomenclature normalisée pour les annexes de la CMS adoptée à la 6ème Conférence des Parties (Le Cap, novembre 1999).

CITES

Résolution Conf. 12.11 (Rev. CoP14) sur la nomenclature normalisée adoptée à la 14ème réunion de la Conférence des Parties (La Haye, juin 2007). < <http://www.cites.org/eng/res/12/12-11R14.shtml> >.

7. Les différences entre les références de la nomenclature adoptée par les conventions respectives pour les espèces qui figurent dans les Annexes des deux conventions figurent au Tableau 1. A sa 14^{ème} réunion (Bonn, mars 2007) le Conseil scientifique de la CMS a confirmé que Rice, D.W. (1998) *Marine mammals of the world. Systematics and distribution*. Publication spéciale de la Société de Mammologie marine 4 231 pages, resterait la référence des mammifères marins pour les ordres cétacé et sirénien, et les familles carnivores des focidés, odobénidés et otarridés, tandis que pour les autres groupes de mammifères Wilson, D. E. & Reeder, D. M. (éd.) (2005) : *Mammal Species of the World. A Taxonomic and Geographic Reference*. Troisième édition Vol. 1-2, xxxv + 2 142 pages Baltimore (John Hopkins University Press) serait adopté. Cependant, cette proposition doit encore être adoptée par la Conférence des Parties à la CMS.

8. Certaines des implications pratiques de ces adoptions concernant différents noms d'espèces figurent au Tableau 2.

Tableau 1: Comparaison des références de nomenclatures sélectionnées adoptées par la CMS et la CITES

	CMS	CITES
Mammifères	<p>Mammifères terrestres Wilson, D.E. and Reeder, D.M. (1993) <i>Mammal species of the world. A taxonomic and geographic reference</i>. 2nd ed. Smithsonian Institution Press, Washington, D. C</p> <p>Mammifères marins Rice, D.W. (1998) <i>Marine mammals of the world. Systematics and distribution</i>. Special Publication of the Society for Marine Mammalogy 4, 231 pp. [for the orders Cetacea and Sirenia, and the Canivora families Phocidae, Odobenidae and Otariidae</p>	<p>Wilson, D. E. & Reeder, D. M. (ed.) (2005): <i>Mammal Species of the World. A Taxonomic and Geographic Reference</i>. Third edition, Vol. 1-2, xxxv + 2142 pp. Baltimore (John Hopkins University Press). [pour tous les mammifères – à l'exception de la reconnaissance des noms suivants pour les espèces de forme sauvage (de préférence aux noms de forme domestique) : <i>Bos gaurus</i>, <i>Bos mutus</i>, <i>Bubalus arnee</i>, <i>Equus africanus</i>, <i>Equus przewalskii</i>, <i>Ovis orientalis ophion</i>; et à l'exception des espèces mentionnées ci-dessous]</p> <p>Wilson, D. E. & Reeder, D. M. (1993): <i>Mammal Species of the World: a Taxonomic and Geographic Reference</i>.</p>

	CMS	CITES
		Second edition. xviii + 1207 pp., Washington (Smithsonian Institution Press). [for <i>Loxodonta africana</i> and <i>Ovis vignei</i>].
Oiseaux	<p>Morony, J.J, Bock, W.J. and Farrand, J. (1975) <i>Reference List of the Birds of the World</i>. Department of Ornithology, American Museum of Natural History, New York. [pour la taxonomie et la nomenclature au niveau des ordres et familles].</p> <p>Sibley, C.G. and Monroe, B.L. (1990) <i>Distribution and taxonomy of birds of the world</i>. Yale University Press, New Haven; et</p> <p>Sibley, C.G. and Monroe, B.L. (1993) <i>A supplement to Distribution and taxonomy of birds of the world</i>. Yale University Press, New Haven. [pour la taxonomie et la nomenclature au niveau des genres et espèces].</p>	<p>Morony, J. J., Bock, W. J. & Farrand, J., Jr. (1975): <i>Reference List of the Birds of the World</i>. American Museum of Natural History. 207 pp. [pour les noms au niveau des ordres et familles d'oiseaux]</p> <p>Dickinson, E.C. (ed.)(2003): <i>The Howard and Moore Complete Checklist of the Birds of the World</i>. Revised and enlarged 3rd Edition. 1039 pp. London (Christopher Helm).</p> <p>Dickinson, E.C. (2005): <i>Corrigenda 4 (02.06.2005) to Howard & Moore Edition 3 (2003)</i> [pour toutes les espèces d'oiseaux – sauf pour les taxons mentionnés ci-dessous]</p> <p>Collar, N. J. (1997) <i>Family Psittacidae (Parrots)</i>. In del Hoyo, J., Elliot, A. and Sargatal, J. (eds.), <i>Handbook of the Birds of the World, 4 (Sandgrouse to Cuckoos): 280-477</i>. Barcelona (Lynx Edicions). [for <i>Psittacus intermedia</i> and <i>Trichoglossus haematodus</i>].</p>
Tortues	Eckert, K.L., Bjorndal, K.A., Abreu-Grobois, F.A. and Donnelly, M. (Eds) (1999). <i>Research and management techniques for the conservation of sea turtles</i> . IUCN/SSC Marine Turtle Specialist Group Publication No.4.	Fritz, U. & Havaš, P. (2006): <i>CITES Checklist of Chelonians of the World</i> [Testudines pour les noms d'espèces et familles – à l'exception du maintien des noms suivants <i>Mauremys iversoni</i> , <i>Mauremys pritchardi</i> , <i>Ocadia glyphistoma</i> , <i>Ocadia philippeni</i> , <i>Sacalia pseudocellata</i>]
Crocodyliens		Wermuth, H. & Mertens, R. (1996) (reprint): <i>Schildkröte, Krokodile, Brückenechsen</i> . xvii + 506 pp. Jena (Gustav Fischer Verlag).
Poissons	Eschmeyer, W.N. (1990). <i>Catalogue of the Genera of Recent Fishes</i> . California Academy of Sciences, San Francisco, California.	Eschmeier, W. N. (1998): <i>Catalog of Fishes</i> . 3 vols. California Academy of Sciences.

Tableau 2: Quelques exemples des différences pratiques au niveau des espèces entre les noms utilisés par la CMS et par la CITES.

Nomenclature CMS	Nomenclature CITES	Remarques
Mammals		
<i>Gorilla gorilla</i>	<i>Gorilla gorilla</i> and <i>Gorilla beringei</i>	Gorille de montagne oriental considéré comme une espèce différente (<i>Gorilla beringei</i>) du gorille occidental par la CITES.
<i>Physeter macrocephalus</i>	<i>Physeter catodon</i>	Différents noms donnés au cachalot
<i>Platanista gangetica gangetica</i>	<i>Platanista gangetica</i>	Différents noms donnés au dauphin du Ganges
<i>Bos grunniens</i>	<i>Bos mutus</i>	Exclue la forme domestique qui est référencée comme <i>Bos grunniens</i> – les formes sauvages sont appelées <i>Bos mutus</i> .
<i>Gazella dama</i>	<i>Nanger dama</i>	Différents noms donnés à la gazelle dama
<i>Saiga tatarica tatarica</i>	<i>Saiga tatarica</i>	Saïga des steppes <i>Saiga tatarica tatarica</i> au titre de la CMS, a le statut d'espèce entière au titre de la CITES
Oiseaux*		
<i>Diomedea albatrus</i>	<i>Phoebastria albatrus</i>	Différents noms donnés à l'albatros à queue courte
<i>Brotogeris pyrrhopterus</i>	<i>Brotogeris pyrrhoptera</i>	Différents noms donnés au toui flamboyant
<i>Agelaius flavus</i>	<i>Xanthopsar flavus</i>	Différents noms donnés à la carouge safran
<i>Phoenicopterus andinus</i>	<i>Phoenicoparrus andinus</i>	Différents noms donnés au flamant des Andes
<i>Phoenicopterus jamesi</i>	<i>Phoenicoparrus jamesi</i>	Différents noms donnés au flamant de James

* on s'attend à d'autres disparités significatives parmi les taxons inscrits à des niveaux taxonomiques plus élevés par les conventions respectives, par ex. anatidés, falconidés et accipitridés.

9. En supposant que la recommandation du Conseil scientifique d'adopter : Wilson, D. E. & Reeder, D. M. (éd.) (2005) : *Mammal Species of the World. A Taxonomic and Geographic Reference*. Troisième édition, Vol. 1-2, xxxv + 2142 pp. Baltimore (John Hopkins University Press) comme nomenclature normalisée de la CMS pour les mammifères non marins soit approuvée à la Conférence des Parties à la CMS, les principales différences restantes entre les noms d'espèces utilisés par les deux conventions sont le traitement des éléphants d'Afrique *Loxodonta africana*, des mammifères marins et des oiseaux.

10. Etant donné le traitement de longue date des éléphants d'Afrique comme une seule espèce et les difficultés pratiques potentielles de séparer les produits tels que l'ivoire, lorsqu'il a proposé d'adopter Wilson et Reeder, le Comité de la nomenclature de la CITES a décidé de ne pas inclure la division de ce taxon en deux espèces : *L. africana* et *L. cyclotis*. De même, afin de faciliter une application ordonnée de la CITES concernant une situation taxonomique compliquée, le Comité a proposé de maintenir l'ancienne et plus conservatrice nomenclature

pour l'urial *Ovis vignei*. Pour les oiseaux, il a été noté qu'en dépit d'une avancée considérable dans la compréhension de la taxonomie des oiseaux, la précédente référence de nomenclature normalisée de la CITES (Sibley, C. G. et Monroe, B. L., Jr. 1990. *Distribution and Taxonomy of Birds of the World* et son supplément 1993) ne serait probablement pas être mise à jour au cours des années à venir et qu'il était donc proposé d'utiliser Dickinson, C.E.. (éd) (2003) qui était parfaitement référencé à ce jour. D'autres explications pour la sélection de références normalisées adoptées par la CITES peuvent être trouvées dans les documents CoP14 Doc. 8.5 (<http://www.cites.org/eng/cop/14/doc/E14-08-5.pdf>), NC2005 comptes rendus analytiques (http://www.cites.org/eng/com/NC/2005/E-NC2005-Sum_record.pdf) et NC2006 (faune) Doc. 4.1 (<http://www.cites.org/common/com/NC/2006/E-NC2006-Fa-04-01.pdf>) et NC2006 (faune) Doc. 9 (<http://www.cites.org/common/com/NC/2006/E-NC2006-Fa-09.pdf>).

11. En ce qui concerne la gestion des données sur les espèces pour la CMS et la CITES, il est clair que le PNUE-CMSP ont un rôle clé à jouer car ils sont la plate-forme à la fois pour la base de données sur les espèces du Système de gestion de l'information de la CMS <http://www.unep-wcmc.org/isdb/cms/Taxonomy/index.cfm> et la Base de données sur les espèces de la CITES <http://www.cites.org/eng/resources/species.html>. Si les deux conventions acceptaient une utilisation de la nomenclature plus harmonisée, ces deux systèmes pourraient être associés ce qui donnerait une meilleure cohérence et pourrait peut-être permettre aux Parties de faire des économies.

Action requise :

Le Conseil scientifique est invité à :

- a. Faire des commentaires sur la situation résumée dans le présent document.
- b. Préciser ses raisons pour maintenir Rice, D.W. (1998) *Marine mammals of the world. Systematics and distribution. Special Publication of the Society for Marine Mammalogy 4* comme nomenclature normalisée de la CMS pour les mammifères marins des ordres cétacés et siréniens, et les familles carnivores phocidés, odobénidés et otariidés.
- c. Examiner, en s'inspirant des conclusions du Comité de la nomenclature de la CITES adoptées ultérieurement par la Conférence des Parties à la CITES, les implications si l'on adoptait Dickinson, E.C. (éd.)(2003) : *The Howard et Moore Complete Checklist of the Birds of the World. 3^{ème} édition révisée et développée* Londres (Christopher Helm) avec le [Corrigenda 4 \(02.06.2005\) to Howard & Moore Edition 3 \(2003\)](#), de l'auteur comme nomenclature normalisée de la Convention pour les oiseaux.
- d. Examiner l'utilité des liens et de l'harmonisation entre les bases de données sur les espèces de la CMS et de la CITES.